

Fonctions: Ces micromodules permettent différentes fonctions de télérupteur, minuterie ou téléviateur temporisable avec un ou plusieurs poussoirs.

Installation: Le micromodule peut être installé dans des boîtes d'encastrement de profondeur de 40 à 50 mm et d'un diamètre standard de 65 mm. L'appareillage ne doit pas forcer sur le micromodule et la profondeur de la boîte doit être calculée pour laisser un jeu de 1mm minimum autour du micromodule. Il peut également être installé dans des boîtes de dérivation en respectant un volume d'air minimum de 100cm³ par micromodule : une boîte de Long.60xlarg.60xProf.40mm peut suffire pour un micromodule.

Le micromodule doit être uniquement installé par une personne formée et dans un lieu inaccessible à l'utilisateur final, conformément aux règles d'installation nationales (NFC 15-100 en France).

Afin de respecter les consignes de sécurité, le micromodule doit être monté sur une ligne protégée en amont par un disjoncteur 10A courbe C.

NE PAS INSTALLER SUR DES PRISES COMMANDEES (voir gamme 2000)

Important à savoir avant l'installation :

Installation standard, 250W 1A de puissance : quand le module est installé dans des boîtes scellées à montage encastré ce qui ne permet pas à l'air de circuler, la puissance maximum admise est de 250W, à 1A de courant.

Installation spécifique, 500W 2A de puissance : dans certains cas spécifiques, si les boîtes à montage encastré sont reliées par des tuyaux flexibles ondulés permettant à l'air d'y passer à travers afin de fournir la ventilation ou en cas d'installation à ciel ouvert, la puissance maximum admise est de 500W, à 2A de courant.

Câblage: La version encastrée du produit est fournie sans bornier, mais avec des fils. Le câblage sur le réseau électrique doit être réalisé en utilisant des borniers ou système similaires adéquats et en installant le produit en suivant les normes en vigueur du pays dans lequel est vendu le matériel.

Le Micromodule se câble en série dans le circuit. Il n'a pas de sens de branchement, il peut se placer aussi bien sur la phase ou le neutre. Si le commun des poussoirs est au neutre il suffit d'inverser le fil violet et orange (borne "5" avec "6" sur le modèle modulaire). Le micromodule accepte un nombre illimité de poussoirs avec une distance totale de 50m entre le micromodule et les poussoirs.

ATTENTION ! Si la ligne d'alimentation du Micromodule est commune avec des charges inductives

(ex: volet roulant ou ballast ferro ou TBT transfo ferro), il faut installer l'accessoire FDVDT (réf. 5454075).

Il se branche au plus près de l'alimentation du micromodule en // entre la phase et le neutre.

Sans cet accessoire la protection surtension du micromodule pourrait être détruite rapidement.

Mise sous tension : Le micromodule mémorise son état de marche en cas de coupure secteur. Si le micromodule était à l'arrêt avant la coupure secteur, il reste éteint. S'il était à la marche, il s'éclaire au niveau d'éclairage avant la coupure.

Poussoirs lumineaux : Les micromodules de la série 500 sont compatibles avec les boutons poussoirs lumineux en rajoutant l'accessoire BV40 (54544071), comme indiqué sur la figure 4. Cette fonction est particulièrement utile avec un produit temporisé dans une cage d'escalier.

Centralisation : les micromodules sont centralisables avec un fil pilote en reliant le fil blanc "BP" au fil pilote avec les accessoires D600V (5454072) et CVI50 (5454805).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|---|
| Puissance. (cf. § "Charges") | mini. 5W maxi. 250W (500W voir § "Installation" ci dessus) |
| Tension secteur | 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz |
| Intensité (cf. § "Charges") | 1A (2A voir § "Installation") |
| Temp. ambiante | - 20°C + 40°C |
| Humidité relative | 0 à 90% |
| Dimension | encastré : 40 x 40 x 12 mm - fils : 110mm x 1mm ² modulaire : 17.5mm de largeur |
| Principe de variation par coupure en début ou fin de phase par une reconnaissance automatique du type de charge. | |
| Protection électronique contre les courts-circuits et la surchauffe. | |

MTR500 TELERUPTEUR TEMPORISABLE

| Modèle | références | code article |
|-----------|------------|--------------|
| Encastré | MTR500E | 5454050 |
| Modulaire | MTR500M | 5454060 |

Fonctionnement : Un appui court permet d'éclairer ou d'éteindre.

Le télérupteur temporisable MTR500 peut s'éteindre en cas d'oubli, par défaut il fonctionne en télérupteur simple.

Temporisation : La temporisation est désactivée en usine (durée illimitée).

Elle est réglable de 2 secondes à 4 heures par des appuis courts successifs (voir tableau Réglages ci-dessous).

Pour obtenir des durées en secondes (réglage possible de 2 secondes à 4 minutes) il faut faire **25** appuis (réponse 5 flashes).

Pour revenir aux durées en minutes (réglage possible de 2 minutes à 4 heures) il faut faire **26** appuis (réponse 6 flashes).

Préavis : Le module indique la fin de temporisation par une brève extinction et lance un préavis durant lequel il reste allumé. La durée du préavis est de 1 minute (si la temporisation est en seconde alors la durée est de 15 secondes). Un appui court sur le BP pendant le préavis permet de relancer la temporisation. Pour désactiver (ou activer) cette fonction, il faut faire **24** appuis courts (réponse 4 flashes). Le préavis est désactivé d'usine.

Soft start et soft stop : Désactivée par défaut, cette fonction permet un allumage et une extinction progressive pour augmenter la durée de vie des lampes à incandescence ou halogène. Pour activer (ou désactiver) cette fonction, il faut faire **20** appuis courts (réponse 10 flashes).

Durée longue 1h : Tout appui de plus de 3 secondes sur le BP lance temporairement une durée à 1 heure (un scintillement de l'éclairage permet de visualiser la prise en compte de cet appui long). A la fin d'une durée longue, la temporisation reprend la durée initialement réglée. Pour interrompre une durée longue en cours, il suffit de faire un nouvel appui.

Pour activer (ou désactiver) la fonction durée longue, il faut faire **29** appuis courts (réponse 9 flashes).

Cette fonction est activée d'usine.

MTM500 MINUTERIE

| Modèle | références | code article |
|-----------|------------|--------------|
| Encastré | MTM500E | 5454051 |
| Modulaire | MTM500M | 5454061 |

La minuterie MTM500 permet un éclairage temporisé de type cage d'escalier.

Ce module est compatible avec les BP à voyant en ajoutant l'accessoire BV40 (ref.5454071)

Fonctionnement : Tout appui court sur le bouton poussoir permet d'éclairer et de lancer une temporisation d'éclairage.

Tout appui pendant l'éclairage relance la durée préréglée.

Temporisation : La minuterie est préréglée en usine sur 2 minutes. Cf MTR500 ci-dessus pour modifier la temporisation.

Préavis : cf MTR500 ci-dessus. Le préavis est activé d'usine.

Soft start et soft stop : cf MTR500 ci-dessus.

Durée longue 1h : cf MTR500 ci-dessus. Un scintillement de l'éclairage signale l'interruption de la durée longue.

MTV500 TELEVARIATEUR TEMPORISABLE

| Modèle | références | code article |
|-----------|------------|--------------|
| Encastré | MTV500E | 5454052 |
| Modulaire | MTV500M | 5454062 |

Le téléviateur temporisable MTV500 est un variateur qui intègre des fonctions de temporisation et de veilleuse enfants.

Fonctionnement : Un appui court permet d'éclairer ou d'éteindre. La variation se fait par l'appui long sur le bouton poussoir. Lorsque le bouton poussoir est relâché, la variation s'arrête. A chaque nouvel appui long le sens de variation est inversé.

Eclairage 100% : Un appui bref sur le bouton poussoir permet de retrouver le 100% d'éclairage (réglage par défaut).

Mémoire : Le dernier niveau d'éclairage est mémorisé pour être retrouvé par 2 appuis courts (réglage par défaut).

Mode mémoire ou 100% au premier appui : Dans certaines applications il est préférable d'avoir le rappel de la mémoire au premier appui. La pleine luminosité est alors disponible en faisant 2 appuis courts. Faire **29** appuis courts pour activer ou désactiver ce mode.

Temporisation : La temporisation est désactivée en usine (durée illimitée).

Cf MTR500 ci-dessus pour modifier la temporisation.

Préavis : cf MTR500 ci-dessus. Le préavis est désactivé d'usine.

Mode tout ou rien : Il est possible de désactiver la fonction variation permettant ainsi d'utiliser le MTV500 comme un télérupteur. Pour désactiver (ou activer) le mode variation : faire **20** appuis (réponse 10 flashes). La variation est activée par défaut.

Veilleuse enfant : 3 appuis courts sur le poussoir mettent en fonction la veilleuse enfant. L'éclairage se positionne sur 20% et la lumière décroît progressivement pendant une heure pour ne laisser qu'une veilleuse pendant 12 heures.

Réglage du Niveau d'éclairage minimum :

- Régler le niveau bas souhaité par un **appui long** sur le bouton poussoir.

- Faire ensuite **27** appuis courts (Réponse 7 flashes).

- Pour retrouver le niveau bas au minimum d'usine faire **28** appuis courts (Réponse 8 flashes).

Durée longue 12 heures : 4 appuis courts sur le poussoir permettent d'obtenir une temporisation momentanée de 12 heures. Cela permet de ne pas éteindre si la durée est préréglée sur des durées plus courtes.

REGLAGES

Verrouillage / Déverrouillage : Le micromodule est déverrouillé d'usine pour permettre les réglages.

A la fin du paramétrage et pour interdire toute modification, il est conseillé de verrouiller le micromodule en faisant 21 appuis (réponse 1 flash). Le déverrouillage est toujours possible par 23 appuis (réponse 3 flashes).

Les réglages sont conservés en cas de coupure secteur.

| Appuis* | Durées | Réponses |
|---------|------------------------|-----------|
| 11 | 2 minutes | 1 flash |
| 12 | 4 minutes | 2 flashes |
| 13 | 8 minutes | 3 flashes |
| 14 | 15 minutes | 4 flashes |
| 15 | 30 minutes | 5 flashes |
| 16 | 60 minutes (1 heure) | 6 flashes |
| 17 | 120 minutes (2 heures) | 7 flashes |
| 18 | 240 minutes (4 heures) | 8 flashes |
| 19 | illimité | 9 flashes |

* **APPUIS COURTS** successifs sur le BP
(0.8 sec. maxi d'intervalle)

Toutes les durées réglées en minutes peuvent être transformées en secondes par 25 appuis courts (réponse 5 flashes). Pour revenir en minutes il suffit de faire 26 appuis courts (réponse 6 flashes).

Exemple; Réglage d'une durée de 15 secondes:

- 1 - Faire 25 appuis pour une sélection des secondes (réponse 5 flashes).
- 2 - Faire 14 appuis pour régler 15 secondes (réponse 4 flashes).

| Appuis* | Fonctions | Réponses |
|---------|--|------------|
| 20 | Soft Start ON/OFF ⁽¹⁾ | 10 flashes |
| 21 | Verrouillage | 1 flash |
| 22 | non utilisé | |
| 23 | Déverrouillage | 3 flashes |
| 24 | Préavis OFF/ON | 4 flashes |
| 25 | Durée en secondes | 5 flashes |
| 26 | Durée en minutes | 6 flashes |
| 27 | Définition du seuil bas ⁽²⁾ | 7 flashes |
| 28 | Seuil bas au mini ⁽²⁾ | 8 flashes |
| 29 | Durée longue ON/OFF ⁽³⁾ | 9 flashes |
| 30 | 100% / Mémoire ⁽³⁾ | |
| | RAZ Usine | 1 flash |

(1) Sur le MTV500, le code 20 permet de passer en mode Tout Ou Rien désactivant ainsi la fonction variation

(2) Les codes 27 et 28 ne sont disponibles que pour le MTV500.

(3) Seuls les MTR500 et MTM500 disposent d'une durée longue désactivable.

Sur le MTV500, le code 29 permet de basculer entre 100% de luminosité au premier appui et le Rappel de la mémoire.



Produits fabriqués en France par la Sté Yokis - ZAC Paris Nord II, 94 Rue de la Belle Étoile,
95700 Roissy-en-France

Renseignements techniques sur www.yokis.com / 01 55 85 86 87 réservé aux
professionnels / 0899 79 79 99 réservé aux particuliers



GARANTIE: En sus de la garantie légale instituée par les articles 1641 et suivant le code civil français, ce produit est **garanti 5 ans** à compter de sa date de fabrication. L'ensemble du matériel devra avoir été utilisé conformément aux prescriptions qui lui sont propres et à l'usage auquel il est destiné. Le défaut ne devra pas avoir été causé par une détérioration ou un accident résultant de négligence, utilisation anormale ou un mauvais montage. Dans tous les cas, la garantie ne couvre que le remplacement des pièces défectueuses sans aucunes indemnités, préjudice subi et dommages et intérêts ne puissent être réclamés.

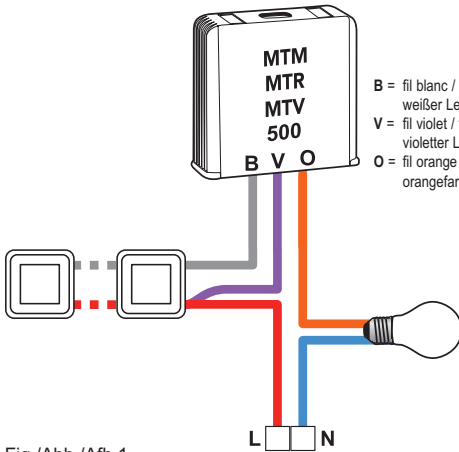


Fig./Abb./Afb.1

FR : Câblage avec le commun des poussoirs à la phase
IT : Cablaggio con comune pulsanti collegato alla fase
GB : Wiring with pushbutton in common to live
ES : Cableado con pulsador común a la fase
D : Verkabelung mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Phase
NL : Gemeenschappelijke knoppengeleider op de faseader
DK/NO : Montered med fjedretrek til fase

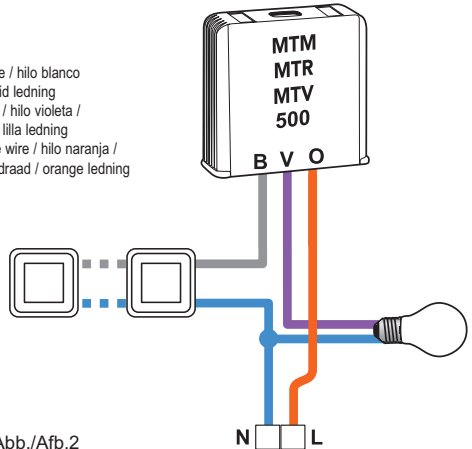


Fig./Abb./Afb.2

FR : Câblage avec le commun des poussoirs au neutre
IT : Cablaggio con comune pulsanti collegato al neutro
GB : Wiring with pushbutton in common to neutral
ES : Cableado con pulsador común al neutro
D : Verkabelung mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Nullleiter
NL : Gemeenschappelijke knoppengeleider op de nulader
DK/NO : Montered med fjedretrek til nul

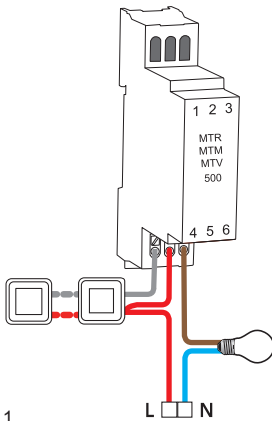


Fig./Abb./Afb.1

FR : Câblage en tableau avec commun poussoir à la phase
IT : Cablaggio in quadro elettrico con comune pulsanti collegato alla fase
GB : Cabling on panel with pushbutton common to live
ES : Cableado en tablero con pulsador común a la fase
D : Verkabelung auf Schalttafel mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Phase
NL : Bedrading in de kast met de gemeenschappelijke knoppengeleider op de faseader
DK/NO : Montered med fjedretrek til fase

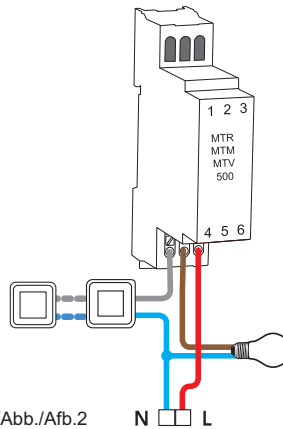
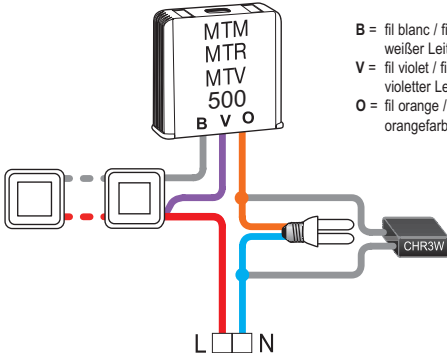


Fig./Abb./Afb.2

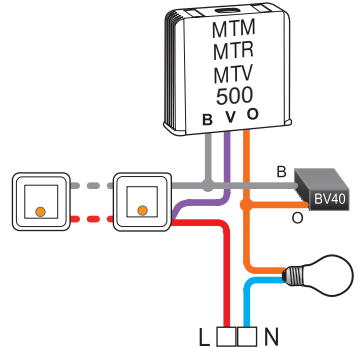
FR : Câblage en tableau avec commun poussoir au neutre
IT : Cablaggio in quadro elettrico con comune pulsanti collegato al neutro
GB : Cabling on panel with pushbutton common to neutral
ES : Cableado en tablero con pulsador común al neutro
D : Verkabelung auf Schalttafel mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Nullleiter
NL : Bedrading in de kast met de gemeenschappelijke knoppengeleider op de nulader
DK/NO : Montered med fjedretrek til nul

FR : Consultez plus de schémas et renseignements techniques sur notre site Internet :
IT : Consultate gli schemi di impianto e le informazioni tecniche sul nostro sito Internet :
GB : Go to our website for system diagrams and technical information:
ES : Consultar los diagramas del sistema y la información técnica en nuestro sitio Internet:
D : Weitere Anlagenpläne und technische Informationen finden Sie auf unserer Webseite:
NL : Raadpleeg voor de installatieschema's en de technische informatie onze site:
DK/NO : Gå til vores hjemmeside for systemdiagrammer og tekniske oplysninger :

www.yokis.com



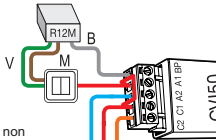
B = fil blanc / filo bianco / white wire / hilo blanco / weißer Leiter / witte draad / hvid ledning
V = fil violet / filo viola / purple wire / hilo violeta / violetter Leiter / paarse draad / lilla ledning
O = fil orange / filo arancio / orange wire / hilo naranja / orangefarbener Leiter / oranje draad / orange ledning



FR : Câblage de la CHR3W avec lampe économique ou LED
IT : Cablaggio CHR3W con lampada a risparmio energetico o LED
GB : CHR3W wiring with energy-saving bulb or LED
ES : Cableado CHR3W con luz de bajo consumo o LED
D : Verkabelung CHR3W mit Energiesparleuchte oder LED
NL : Bedrading CHR3W met spaarlamp of LED-lamp
DK/NO : CHR3W fortrådnng med energibesparende pære eller LED

FR : Câblage de la BV40 avec un BP à voyant
IT : Cablaggio BV40 con pulsante con luce spia
GB : BV40 with pushbuttons with warning light
ES : Cableado BV40 con pulsadores con testigo
D : Verkabelung BV40 mit Drucktaster mit Kontrollleuchte
NL : Bedrading BV40 met knoppen met waarschuwinglampjes
DK/NO : BV40 med fjedertryk med glimlampe

M = fil marron (allumage) / filo marrone (Accensione) / brown wire (on) / hilo marrón (Encendido) / brauner Leiter (Einschalten) / bruine draad (Aan) / Brun ledning (på)
V = fil vert (extinction) / filo verde (Spegnimento) / green wire (off) / hilo verde (Apagado) / grüner Leiter (Ausschalten) / Groene draad (Uit) / Grøn ledning (slukket)
B = fil blanc / filo bianco / white wire / hilo blanco / weißer Leiter / witte draad / hvid ledning
R = fil rouge / filo rosso / red wire / hilo rojo / roter Leiter / rode draad / rød ledning



FR : Commande centralisée par BP double avec CV150 / **IT** : Comando centralizzato via CV150, con pulsante doppio / **GB** : Centralised control via CV150, with double pushbutton / **ES** : Mando centralizado por CV150, con pulsador doble / **DE** : Zentralisierte Steuerung über CV150 mit Doppelaster / **NL** : Gecentraliseerde bediening met CV150, met tweevoudige knop / **DK/NO** : Central styring via CV150, med dobbelt fjedertryk

FR : BP double
IT : Pulsante doppio non interbloccato
GB : With double not interlocked pushbutton
ES : Pulsador doble no enclavado
DE : Nicht verriegelter Serientaster
NL : Tweevoudige onderling gescheiden knoppen
DK/NO : Med dobbelt fjedertryk

FR : Centralisation de micromodules Gamme 500 avec le CV150
IT : Centralizzazione moduli Gamma 500 con CV150
GB : 500 range module centralisation with CV150
ES : Centralización módulos Gamma 500 con CV150
D : Zentralisierung Module Reihe 500 mit CV150
NL : Centralisering van de modules Gamme 500 met CV150
DK/NO : 500 serien brugt til centralisering med CV150

FR : FIL PILOTE / **IT** : FILO PILOTA / **GB** : PILOT WIRE / **ES** : HILO PILOTO
DE : PILOTELEITER / **NL** : SCHAKELDRAAD / **DK/NO** : PILOT LEDER

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir local / **IT** : Pulsante locale
GB : Local pushbutton / **ES** : Pulsador local
D : Lokaler Druckknopf / **NL** : Drukknop op afstand -
DK/NO : Lokal knap

FR : Bouton poussoir local / **IT** : Pulsante locale
GB : Local pushbutton / **ES** : Pulsador local
D : Lokaler Druckknopf / **NL** : Drukknop op afstand -
DK/NO : Lokal knap

230V
50Hz







Fig./Abb./Afb.5

FR : Circuit éclairage N°1 / **IT** : Circuito illuminazione N.1
GB : Light circuit 1 / **ES** : Circuito de iluminación N°1
DE : Beleuchtungskreis Nr. 1 / **NL** : Verlichtingscircuit nr.1
DK/NO : Lys kreds 1

FR : Circuit éclairage N°2 / **IT** : Circuito illuminazione N.2
GB : Light circuit 2 / **ES** : Circuito de iluminación N°2
DE : Beleuchtungskreis Nr. 2 / **NL** : Verlichtingscircuit nr.2
DK/NO : Lys kreds 2

(*) **FR** : Si la tension entre les borniers BP et N est supérieure à 20 V, pour optimiser le contrôle ajouter une diode D600V aussi proche que possible du module. / **IT** : Se la tensione tra i terminali BP e N è maggiore di 20 V, per ottimizzare il controllo, occorre aggiungere una diode D600V il più vicino possibile al modulo. / **GB** : If the voltage between terminals BP and N is greater than 20V, add a D600V diode as close as possible to the module to optimize the control. / **ES** : Si la tensión entre los terminales BP y N es superior a 20V, añadir un diodo D600V lo más cerca posible del módulo para optimizar el control. / **D** : Beträgt die Spannung zwischen den Klemmen BP und N mehr als 20 V, eine D600V-Diode so nahe wie möglich beim Modul einbauen, um die Kontrolle zu optimieren. / **NL** : Als de spanning tussen de klemmen BP en N hoger is dan 20V, voegt u een D600V-diode toe, zo dicht mogelijk bij de module, voor een optimale werking. / **DK/NO** : Hvis spændingen mellem klemmerne BP og N er større end 20V, skal du tilføje en diode D600V så tæt som muligt på modulet for at optimere styringen.

Charges à 220 – 240 V~ / Carichi comandabili a 220 – 240 V~
 220 – 240 V~ allowed loads / Cargas pilotables con 220 – 240 V~
 Steuerbare Lasten bei 220 bis 240 V ~ / 220 – 240 V~ regelbare Lasten
 Styrbare belastninger på 220-240 V~

| |  |  |  |  |  |  |
|--|---|---|---|---|---|---|
| MTR500(E)(M) MTM500(E)(M) (2) (3) | I max : 2A P min : 5W P max : 500W | I max : 2A P min : 5W P max : 500W | I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1) | I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA (1) | I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1) | I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA |
| MTV500(E)(M) (2) | I max : 2A P min : 5W P max : 500W | I max : 2A P min : 5W P max : 500W | I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1) | I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA (1) | I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1) | I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA |

(1) : Prévoir 1 à 3 CHR3W en parallèle sur la charge.

(2) : Si le module est installé dans un **boîtier étanche**, alors **I max = 1A** et **P max = 250W** pour les charges résistives, et **I max=1A** et **Pmax = 250VA** pour les autres charges. Puissance maxi 250VA sur toutes charges capacitatives excepté sur les transformateurs électroniques 12V TBT (500VA).

(3) : Utiliser de préférence la gamme 2000 si vous avez le neutre.

(1) : Prevedere da 1 a 3 accessori CHR3W in parallelo al carico.

(2) : Se il modulo viene installato in una **scatola incasso stagna**, i valori variano come segue: **I max=1A** e **Pmax=250W** per carichi resistivi; **I max=1A** e **Pmax=250VA** per gli altri tipi di carico. Potenza massima di 250VA su tutti i carichi capacitivi tranne il trasformatore elettronico TBT 12V (500VA).

(3) : Utilizzare preferibilmente la gamma 2000 se il neutro è disponibile.

(1) : Use from 1 to 3 CHR3W accesories in parallel to the load.

(2) : If the module is installed in a **waterproof case**, so **I max = 1A** and **P max = 250W** for resistive loads, and **I max = 1A** and **Pmax = 250VA** for other loads. Maximum power 250 VA on all capacitive loads except on TBT 12V electronic transformer (500VA).

(3) : 2000 range devices should be preferred if neutral is available.

(1) : Contemplar la presencia de 1 a 3 accesorios CHR3W en paralelo a la carga.

(2) : Si el modulo se instala en una **caja hermética para empotrar**, los valores varían como se muestra a continuación: **I max=1A** y **Pmax=250W** para cargas resistivas; **I max=1A** y **Pmax=250VA** para otras clases de cargas. Potencia máxima de 250 VA en todas las cargas capacitivas a excepción del transformador electrónico TBT 12V (500VA).

(3) : Utilizar preferiblemente la gama 2000 si está disponible el neutro.

(1) : 1 bis 3 Zubehöriteile CHR3W parallel zur Last vorsehen.

(2) : Falls das Modul in einer **wasserdichten Abzweigdose** installiert wird, ändern sich die Werte wie folgt: **I max=1A** und **Pmax=250W** für ohmsche Lasten; **I max=1A** und **Pmax=250VA** für die anderen Lasttypen. PHöchstleistung von 250VA bei allen kapazitiven Lasten mit Ausnahme des elektronischen Transformators TBT 12V (500VA).

(3) : Vorzugsweise das Produktangebot 2000 verwenden, wenn der Nulleiter vorhanden ist.

(1) : Voorzie 1 tot 3 accessoires "CHR3W" parallel geschakeld met de belasting.







(2) : Als de module wordt geïnstalleerd in een **hermetisch afgesloten inbouwkast**, variëren de waarden als volgt: **I max=1A** en **Pmax=250W** voor weerstandsbelastingen; **I max=1A** en **Pmax=250VA** voor overige belastingen. Maximumvermogen 250 VA voor alle capacitieve belastingen, behalve de elektronische transformator TBT 12V (500VA).


(3) : Als de nulader ter beschikking is, raden wij modules van de serie 2000 aan.

(1) : Forudse fra 1 til 3 CHR3W tilbehør i parallel med belastningen.

(2) : Hvis modulet installeres i en **vandtæt forgreningsdåse**, varierer værdierne som følger: **I max=1A** og **Pmax=250W** for resistive belastninger; **I max=1A** og **Pmax=250VA** for andre belastningstyper. Maksimal effekt på 250VA på alle de kapacitive belastninger undtagen den elektroniske transformator TBT 12V (500VA).

(3) : Anvend om muligt serien 2000 hvis nullederen er disponibel.

| |  |  |  |  |  |  |
|--------------|---|---|---|---|---|--|
| F | Charges résistives | Lampes à incandescence | Lampes fluorescentes et à économie d'énergie | Diode (DEL) électroluminescente | Transformateurs électroniques | Transformateurs ferromagnétiques |
| IT | Carichi resistivi | Lampadina ad incandescenza | Lampade fluorescenti e a risparmio energetico | Diodo ad emissione luminosa (LED) | Trasformatori elettronici | Trasformatori ferromagnetici |
| GB | Resistive loads | Incandescent light bulbs | Fluorescent and energy saving light bulbs | Light emitting diode (LED) | Electronic transformers | Ferromagnetic transformers |
| ES | Cargos resistivos | Luz incandescente | Luz fluorescentes y de ahorro energético | Diodo emisor de luz (LED) | Transformadores electrónicos | Transformadores ferromagnéticos |
| D | Ohmsche Lasten | Glühbirne | Leuchtstofflampen und Energiesparlampen | Licht emittierende Diode (LED) | Elektronische Transformatoren | Magnetkern-transformator |
| NL | Ohmse belastingen | Lampen gloeilamp | Fluorescentielampen en energiebesparing | Lichtgevende diode (LED) | Elektronische transformator | Transformers ferromagnetische |
| DK/NO | Resistive belastninger | Glødepære | Energibesparende lysstoflamper | Lysemitterende diode (LED) | Elektroniske transformatorer | Ferromagnetiske transformatorer |

| | ϵ | μ |  |
|--------------|---|--|---|
| F | Sans distance d'ouverture des contacts | Construction à microdistance d'ouverture des contacts | Fusible 5A |
| IT | Senza distanza di apertura fra i contatti | Costruzione con microdistanza di apertura dei contatti | Fusibile 5A |
| GB | Without contact opening distance | Microwave Remote Construction contact opening | 5A fuse |
| ES | Sin distancia de apertura de contactos | Construcción remoto Microondas apertura de los contactos | Fusible 5A |
| D | Ohne Kontaktabstand | Mikrowelle Fern Construction Kontaktöffnung | 5A Sicherung |
| NL | Zonder opening tussen de contacten | Magnetron Remote Bouw contactopening | 5A zekering |
| DK/NO | Uden kontaktafstand | Konstruktion med mikro-kontaktafstand | Sikring 5A |

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

■ Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

■ L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

■ Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

■ Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DANSK



EUROPA-PARLEMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Symbolet på den udkrydsede kasse på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit andet husholdningsaffald.

I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldet ved at overdrage det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Separat indsamling og genanvendelse af dit affald på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genanvendelse, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.

